

**PROTOCOLO DE COOPERAÇÃO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL E A UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL
(23078.001850-13-61)**

A **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL**, com sede na Av. Paulo Gama, 110, em Porto Alegre, RS, Brasil, neste ato representada por seu Reitor, Professor Carlos Alexandre Netto, doravante denominada UFRGS, e a **UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL**, doravante denominada UNL, com sede em Boulevard Pellegrini 2750, Santa Fe, Argentina, nesta oportunidade representada por seu Reitor, Abog. Albor Ángel Cantard, reconhecem e reforçam interesses mútuos através do presente Protocolo de Cooperação, na forma que segue:

I. OBJETIVOS

É o objeto deste Acordo de Cooperação:

- a) promover o interesse nas atividades de ensino e de pesquisa de ambas as instituições;
- b) Aprofundar a compreensão das questões técnicas, sociais e culturais e as tradições de nossos respectivos países;

II. ATIVIDADES

Para atingir estes objetivos, os partícipes concordam em:

- a) promover intercâmbio acadêmico, através de convite a pesquisadores das instituições parceiras para programas de curta duração;
- b) receber estudantes da Universidade e participar da co-orientação de trabalhos de teses;
- c) organizar simpósios, conferências e encontros sobre temas de pesquisa;
- d) desenvolver programas de pesquisa conjunta através de Convênios ou Contratos específicos;
- e) realizar intercâmbio de informações quanto ao desenvolvimento do ensino e da pesquisa em cada uma das instituições;
- f) determinar por acordo mútuo as diferentes áreas de cooperação, bem como os termos, condições e métodos de implementação de cada projeto, a serem implementados através de Convênios ou Contratos específicos.

III. APOIO FINANCEIRO

Todos os participantes de programa de intercâmbio deverão ter cobertura de seguro de saúde, adquirido no país de origem, antes da partida para o país que o receber.

Ambas as instituições concordam em tudo fazer para obter de terceiros (fundações, agências de bolsas de estudos e outros doadores) o financiamento necessário a esta cooperação.

IV. COORDENAÇÃO

Cada instituição designará um membro, como representante, encarregado deste Acordo de Cooperação. É tarefa deste, agir como contato principal para atividades individuais ou de grupo, planejar e coordenar todas as atividades na sua universidade, bem como na Universidade parceira. Estes representantes deverão reunir-se para avaliar atividades executadas e lançar idéias para projetos de cooperação futura.

V. DURAÇÃO DO ACORDO

Este Acordo de Cooperação será efetivo a partir da data de sua assinatura e aprovação por ambas as Universidades. Esta Cooperação é válida por 5 (cinco) anos, podendo ser prorrogado e/ou alterado mediante Termo Aditivo e rescindido com notificação prévia de 6 (seis) meses.

VI. DO FORO

As questões eventualmente oriundas da execução deste instrumento serão resolvidas administrativamente pelas partes.

E, por estarem de acordo, as partes firmam o presente instrumento em 2 (duas) vias de igual teor e forma, nas duas línguas, perante as testemunhas abaixo.

Brasil, Porto Alegre, / /



Prof. Carlos Alexandre Netto
Reitor da UFRGS

Argentina, Santa Fe, 28/5/2014



Abog. Albor Ángel Cantard
Reitor da UNL

PROTOCOLO DE COOPERACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL (23078.001850-13-61)

La Universidade Federal Do Rio Grande Do Sul, con sede en la Av. Paulo Gama, 110, en Porto Alegre, RS, Brasil, en este acto representada por su Rector, Profesor Carlos Alexandre Netto, de ahora en adelante denominada UFRGS, y la Univeridad Nacional del Litoral, de ahora en adelante denominada UNL, con sede en Boulevard Pellegrini 2750, Santa Fe, Argentina, en esta oportunidad representada por su Rector, Abog. Albor Ángel Cantard, reconocen y refuerzan intereses mutuos a través del presente Protocolo de Cooperación en la forma siguiente:

I. OBJETIVOS

Es objetivo de este Acuerdo de Cooperación:

- a)-Promover el interés en las actividades de enseñanza y de investigación de ambas instituciones;
- b)-Profundizar la comprensión de las cuestiones técnicas, sociales y culturales, así como las tradiciones de nuestros respectivos países;

II. ACTIVIDADES

Para alcanzar estos objetivos, las partes acuerdan en:

- a)-Promover el intercambio académico, a través de invitaciones de investigadores de ambas instituciones para programas de corta duración;
- b)-Recibir estudiantes y participar de la co-dirección de trabajos de tesis.
- c)-Organizar simposios, conferencias y encuentros sobren temas de investigación;
- d)-Desarrollar programas de investigación conjunta a través de convenios o contratos específicos
- e)-Intercambiar información relativa al desenvolvimiento de la enseñanza y de la investigación en cada una de las instituciones;
- f)- Determinar por mutuo acuerdo las diferentes áreas de cooperación, así como los términos, condiciones y métodos de implementación de cada proyecto, a ser implementados a través de convenios o contratos específicos.

III. APOYO FINANCIERO

Todos los participantes del programa de intercambio deberán tener cobertura de un seguro de salud, adquirido en el país de origen, antes de la partida al país receptor.

Ambas instituciones acuerdan en hacer todo lo posible para obtener de terceros (fundaciones, agencias de bolsas de estudios y otros donantes) el financiamiento necesario para esta cooperación.

IV. COORDINACIÓN

Cada institución designará un miembro, como representante encargado de este Protocolo de Cooperación. Es tarea del mismo, actuar como contacto principal para actividades individuales o grupales, planear y coordinar todas las actividades en su universidad, así como en la universidad socia. Estos representantes deberán reunirse para evaluar actividades ejecutadas y lanzar ideas para proyectos de cooperación futura.

V. DURACIÓN DEL ACUERDO


Este Acuerdo de Cooperación será efectivo a partir de la fecha de su firma y aprobación por ambas universidades. Esta cooperación es válida por 5 (cinco) años, pudiendo ser prorrogado y/o modificado mediante Término Adicional y rescindido con notificación previa de 6 (seis) meses.

VI. RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Las cuestiones derivadas de la ejecución de este instrumento serán resueltas administrativamente por las partes.

Y, por estar de acuerdo, las partes firman el presente instrumento en 2 (dos) ejemplares de igual tenor y forma, en dos idiomas, ante los testigos abajo firmantes.

Brasil, Porto Alegre,



Prof. Carlos Alexandre Netto
Rector de la UFRGS

Argentina, Santa Fe, 28/5/2014



Abog. Albor Ángel Cantard
Rector de la UNL